20-21

GRADO EN TURISMO
CUARTO CURSO

GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA



SEGUNDA LENGUA II: ITALIANO

CÓDIGO 65034079

UNED

20-21

SEGUNDA LENGUA II: ITALIANO

CÓDIGO 65034079

ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN
REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR LA ASIGNATURA
EQUIPO DOCENTE
HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE
TUTORIZACIÓN EN CENTROS ASOCIADOS
COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE
RESULTADOS DE APRENDIZAJE
CONTENIDOS
METODOLOGÍA
SISTEMA DE EVALUACIÓN
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA
RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Nombre de la asignatura	SEGUNDA LENGUA II: ITALIANO
Código	65034079
Curso académico	2020/2021
Departamento	FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICAS
Título en que se imparte	GRADO EN TURISMO
Curso	CUARTO CURSO
Periodo	SEMESTRE 1
Tipo	OBLIGATORIAS
Nº ETCS	6
Horas	150.0
Idiomas en que se imparte	CASTELLANO, ITALIANO

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

Objetivo fundamental de la asignatura *Segunda Lengua II: Italiano* es intensificar y perfeccionar la lengua italiana del destinatario, con especial aplicación al sector turístico. Por un lado se trata de consolidar la lengua básica, común a las distintas variantes lingüísticas que deberá dominar el futuro profesional de Turismo, función que corresponde a la parte general del curso. Por otro, se persigue el objetivo de iniciar al estudiante en la lengua sectorial del Turismo, práctica que, en cambio, corresponde a la parte específica del curso.
La asignatura de *Segunda Lengua II: Italiano* está planteada de forma que el alumno adquiera los siguientes *Conocimientos disciplinares*:
1. Conocimiento de las estructuras morfosintácticas del italiano (Nivel B1 - MCERL).
2. Conocimiento y dominio del léxico elemental de la lengua italiana y de ésta como medio de instrucción de la lengua misma (Nivel B1 - MCERL).
3. Conocimiento y dominio del léxico sectorial y de determinadas tipologías comunicativas que permitan actuar en situaciones típicas del mundo del turismo (Nivel B1 - MCERL).
4. Conocimiento de los principales aspectos sociolingüísticos y dialectales.
5. Conocimiento de la cultura italiana a través de la lectura de breves y sencillos textos literarios contemporáneos.
6. Conocimiento de herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas, aplicadas al aprendizaje del italiano.

Segunda Lengua II: Italiano es una asignatura Obligatoria de 6 créditos (3 teóricos y 3 prácticos) correspondientes a un total de 150 horas lectivas, que se imparte en el Primer semestre del Cuarto curso del Plan Formativo (OB) del *Grado en Turismo.* Es una asignatura integrada en el grupo de *Lenguas Extranjeras Aplicadas al Turismo.*
La asignatura de *Segunda Lengua II: Italiano,* se plantea como tarea principal que el alumno alcance el nivel B1 *Umbral (MCERL)* de italiano y conozca de forma genérica la situación lingüístico-cultural y literaria de la Italia contemporánea y los contenidos específicos y culturales, tan estrechamente ligados al ambiente turístico y a la vida artística de un país como Italia, que ofrece un patrimonio histórico-cultural único en el mundo.

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR LA ASIGNATURA

El alumno deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso virtual dado que esta asignatura sigue la metodología “a distancia” propia de la UNED. Para cursar la asignatura *Segunda Lengua II: Italiano* pero es necesario haber cursado ya la *asignatura Segunda Lengua I: Italiano* o, en su caso, poder justificar el nivel A2 *Plataforma (MCERL)* de Italiano.

EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos	MARIA GRACIA MORENO CELEGHIN
Correo Electrónico	mmorenoc@flog.uned.es
Teléfono	91398-6823
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICAS

Nombre y Apellidos	SALVATORE BARTOLOTTA (Coordinador de asignatura)
Correo Electrónico	sbartolotta@flog.uned.es
Teléfono	91398-8828
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICAS

Nombre y Apellidos	MARIA ANGÉLICA GIORDANO PAREDES
Correo Electrónico	agiordano@flog.uned.es
Teléfono	91398-6028
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍAS EXTRANJERAS Y SUS LINGÜÍSTICAS

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

El seguimiento de los objetivos planteados en esta asignatura se hará directamente por los profesores de la Sede Central a través del curso virtual. Los alumnos que deseen cualquier tipo de aclaración sobre la asignatura, pueden llamar por teléfono a los profesores responsables, enviarle un mensaje electrónico o acudir, personalmente, a su despacho de la sede central en el horario de guardia (concertando previamente una cita).
Las profesoras Mª Gracia Moreno Celeghin y Mª Angelica Giordano Paredes llevarán a cabo el seguimiento y tutorización de los estudiantes a través de la plataforma y de la consulta telefónica.

- Dña. Mª Gracia Moreno Celeghin
  Profesora Asociada de Filología Italiana
  Jueves: de 09:00 a 13:00 horas
  (+34) 91 398 6823
  mmorenoc@flog.uned.es
- Dña. Mª Angélica Giordano Paredes
  Profesora Asociada de Filología Italiana
  Jueves: de 09:00 a 13:00 horas

(+34) 91 398 6028
agiordano@flog.uned.es
Coordinador: Dr. Salvatore Bartolotta, Profesor Titular de Filología Italiana.
Dirección: Área de Filología Italiana - Despacho 615
Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas
Facultad de Filología
Edificio de Humanidades
UNED
Paseo Senda del Rey, 7
28040 Madrid (España)
http://www.uned.es/italiano

TUTORIZACIÓN EN CENTROS ASOCIADOS

En el enlace que aparece a continuación se muestran los centros asociados y extensiones en las que se imparten tutorías de la asignatura. Estas pueden ser:

•**Tutorías de centro o presenciales**: se puede asistir físicamente en un aula o despacho del centro asociado.

•**Tutorías campus/intercampus**: se puede acceder vía internet.

Consultar horarios de tutorización de la asignatura 65034079

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

COMPETENCIAS GENERALES
MATERIA: Lenguas Extranjeras Aplicadas al Turismo

CG1.1	Competencias de gestión, planificación, capacidad de aprendizaje y trabajo individual
CG1.2	Aplicación de los conocimientos a la práctica
CG1.3	Resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos
CG1.4	Competencias de gestión de la calidad y la innovación
CG1.5	Pensamiento creativo
CG1.6	Razonamiento crítico
CG2.1	Competencias de expresión y comunicación en español, inglés y, en su caso, en otras lenguas modernas

CG2.2	Competencias en el uso de las herramientas y recursos de la Sociedad del Conocimiento
CG3.1	Promover, participar y coordinar las tareas de equipo
CG4.1	Conocer y promover lo Derechos humanos, los principios democráticos, los principios de igualdad entre mujeres y hombres, de solidaridad, de protección medioambiental, de accesibilidad universal y diseño para todos, y de fomento de la cultura de la paz

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS
ASIGNATURA: Segunda Lengua II: Italiano

CE03	Comprender, interpretar e identificar los recursos naturales, culturales y patrimoniales relacionados con la actividad turística
CE04	Comprender e interpretar las diferentes manifestaciones antropológicas, culturales y sociales que incentivan la actividad turística
CE17	Habilidades en el manejo de las TIC propias del sector turístico para la búsqueda y aprovechamiento de la información
CE20	Comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua extranjera

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

La competencia lingüística general y el progreso en el desarrollo de la capacidad que tiene un estudiante para utilizar los recursos lingüísticos se puede clasificar según el MCERL. De forma resumida el estudiante al finalizar este nivel:

- es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente en áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (1,2).
- es capaz de comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas (1,2).
- es capaz de desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua (1,2,3).

•es capaz de describir aspectos de su pasado y su entorno y cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas (1,2).
•es capaz de leer textos breves y sencillos en lengua estándar (1,2).
•es capaz de producir textos sencillos como notas, mensajes y cartas personales (1,2).
y además:
•es capaz de actuar en situaciones típicas del mundo del turismo, a través del aprendizaje del léxico sectorial y de determinadas tipologías comunicativas (3).
•es capaz de reconocer diferentes variedades lingüísticas del italiano (4).
•es capaz de analizar textos de narrativa breve contemporánea (5).
•es capaz de desenvolverse con naturalidad en el manejo de Internet para acceder y participar en los foros virtuales de la asignatura y recabar la información necesaria en fuentes virtuales en lengua italiana (6).
Los números entre paréntesis remiten a los 6 epígrafes relativos a los Conocimientos disciplinares del apartado *Presentación y Contextualización*.

CONTENIDOS

BLOQUES TEMÁTICOS: - Entornos socioculturales. - Destinos turísticos. - Técnicas de comunicación. - Distribución turística. - Gastronomía y Restauración. - Dimensiones sociales, culturales y económicas del turismo.

Tema 1. Imperativo. Grados del adjetivo. Subjuntivo: presente y passato prossimo.

Tema 2. Subjuntivo: imperfecto y trapassato. Passato remoto. Concordancia de tiempos y modos.

Tema 3. Formas no personales del verbo. Periodo hipotético. Pasiva.

Tema 4. Forma impersonal del verbo. Discurso directo e indirecto. Preposiciones.

METODOLOGÍA

Tiempo de dedicación necesario. Como ya se ha dicho, la asignatura *Segunda Lengua II: Italiano* tiene una carga lectiva de 6 ECTS (3 teóricos y 3 prácticos), que corresponden a un total de 150 horas lectivas. Considerando que el aprendizaje de un idioma es un proceso en el que se va progresando paulatinamente, se recomienda que, para alcanzar el nivel de conocimientos exigido, se dedique al estudio de esta asignatura unas nueve/diez horas

semanales durante el semestre.

1. Metodología de estudio

Para los temas generales dedicados al italiano estándar es necesario acudir a las lecciones del método *Lengua Italiana Interactiva II a* donde los contenidos se presentan secuenciados, de manera progresiva.

Para los temas específicos directamente relacionados con el sublenguaje sectorial del turismo es necesario acudir a los contenidos del curso virtual que se presentan secuenciados, de manera progresiva.

2. Actividades formativas

2.1. *Interacción con equipo docente, tutores y compañeros* (60 horas de trabajo, 2,4 créditos). Dentro de lo posible se recomienda el uso del italiano para toda interacción con el equipo docente y los tutores a lo largo del curso académico. También se aconseja realizar la misma práctica en la comunicación con los demás compañeros. Los números entre paréntesis remiten a los 6 epígrafes relativos a los Conocimientos disciplinares del apartado *Presentación*.

- Consulta de dudas tanto de contenido teórico como práctico bien de forma presencial, telefónica o en línea sobre la metodología, contenidos y actividades a realizar (pruebas de evaluación a distancia, etc.) (1, 2, 4, 5, 6).
- Revisión de pruebas de evaluación a distancia y exámenes (1, 2, 3, 4, 5).
- Interactuar a través de los foros virtuales con el equipo docente, tutores y compañeros para resolver dudas y consultas de distinto género (6).
- Intercambiar información y debatir en alguno de los foros virtuales sobre aspectos teóricos y prácticos de los contenidos del curso (6).

2. 2. *Trabajo individual por parte del alumno* (90 horas de trabajo, 3,6 créditos):

- Lectura pormenorizada de las indicaciones y orientaciones metodológicas para el estudio de la asignatura (1, 2, 3, 4, 5).
- Estudio de los materiales didácticos: manuales, guías, y materiales complementarios (1, 2, 3, 4, 5).
- Realización de los ejercicios gramaticales propuestos (1, 2, 3).
- Prácticas de audición y reproducción oral de textos (1, 2, 3).
- Audición de los programas radiofónicos sobre la realidad socioeconómica de Italia y del turismo cultural en Italia (3).
- Audición de los programas radiofónicos sobre la realidad sociolingüística de Italia y sus dialectos (4).
- Lectura, análisis y comentario de breves textos literarios con ejemplos de narrativa contemporánea (5).

•Realización de ejercicios de búsqueda de información en la Red (6).
•Realización de actividades escritas de autoevaluación (1, 2, 3, 4, 5).
•Redacción de textos breves sobre temas concretos (1, 2, 3, 4, 5).
•Realización de fichas correspondientes a los autores estudiados utilizando y reelaborando información encontrada en la Red (5, 6).

SISTEMA DE EVALUACIÓN

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL

Tipo de examen	Examen de desarrollo
Preguntas desarrollo	4
Duración del examen	120 (minutos)

Material permitido en el examen

DICCIONARIO

Criterios de evaluación

La prueba final consistirá en el desarrollo de tareas paralelas a las que se han realizado durante el curso. Los estudiantes dispondrán de dos horas para realizar la prueba. Durante la realización de la misma, se podrá utilizar diccionario.

La evaluación de la asignatura tratará de comprobar la apropiada comprensión lectora de los textos discutidos así como la correcta realización de las actividades propuestas en cada unidad. Es fundamental que los alumnos muestren su comprensión y uso de la terminología específica relacionada con los aspectos socioculturales del italiano, así como el correcto análisis de los contextos, oportunidades y factores que intervienen en sus diferentes vertientes.

% del examen sobre la nota final

Nota del examen para aprobar sin PEC

Nota máxima que aporta el examen a la calificación final sin PEC

Nota mínima en el examen para sumar la PEC

Comentarios y observaciones

PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)

¿Hay PEC?

Descripción

Los alumnos serán evaluados según el principio de la evaluación continua del rendimiento real (*work load)* del alumno. Para evaluar este rendimiento durante el curso se tendrán en cuenta pruebas *in itinere* y actividades (PEC) que serán proporcionadas a través de la plataforma virtual (10% de la calificación final).

Criterios de evaluación

Ponderación de la PEC en la nota final

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES

¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s?

Descripción

Además, durante el transcurso de la asignatura se incentivarán la participación en el curso virtual y la autoevaluación como actividades fundamentales para el aprendizaje (otro 10% de la calificación final). La autoevaluación consistirá en hacer una recensión crítica de los contenidos de la asignatura y los conocimientos adquiridos.

Criterios de evaluación

Ponderación en la nota final

Fecha aproximada de entrega

Comentarios y observaciones

¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?

La calificación final se obtendrá de la suma de nota obtenida en la prueba presencial (80%) y la evaluación continua (20%).

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

BARTOLOTTA, S. - DÍAZ PADILLA, F. - MARTÍN CLAVIJO, M. (2012): *Lengua Italiana Interactiva II*, DVD con libreto, Madrid, UNED.

Las unidades que componen *Lengua Italiana Interactiva II* se hallan estructuradas de una manera similar con el objetivo de que el alumno vaya asimilando gradualmente el aspecto gramatical estudiado.

Cada unidad se abre con una *Lectura* en la que se presenta dicho aspecto. Siguen unas preguntas muy elementales sobre la lectura a fin de familiarizarse con el aspecto gramatical que se estudia. A continuación los ejercicios se combinan con las explicaciones gramaticales. Ambas facetas están muy interrelacionadas y se llevan a cabo de una manera gradual. Primero, mediante ejercicios repetitivos con una misma estructura, el alumno va aprendiendo a usar el aspecto más elemental de la cuestión estudiada. Seguidamente, en un recuadro o “ventana” se da la explicación gramatical a esa cuestión lingüística que el alumno ha ejercitado. Sucesivamente se irá avanzando con ejercicios que cada vez presenten mayor dificultad alternando con las “ventanas” gramaticales explicativas. Esta parte lingüístico-gramatical concluye con una “ventana” gramatical que recoge las anteriores. Por último, nuevas series de ejercicios variados refuerzan y asientan los conocimientos adquiridos. Esta sistematización, aunque pudiera dar la impresión de repetitiva en algunas fases, tanto en ejercicios como en explicaciones gramaticales, resulta práctica pues el alumno puede ejercitarse y consultar la gramática en aquellos aspectos concretos que más necesite. Ésta es la finalidad que persigue la abundante ejercitación. Asimismo los tests buscan el mismo

objetivo de reforzar y evaluar lo aprendido por parte del alumno.

La unidad didáctica se completa con un *Vocabulario* de un campo semántico concreto, empezando por los más habituales en la lengua hablada cotidiana y que, a continuación, se pone en práctica en las *Situaciones cotidianas* en las que se pretende que el alumno se sitúe en una situación real y sepa desenvolverse utilizando las estructuras lingüísticas y el vocabulario aprendido. Cada unidad proporciona las Soluciones de los ejercicios con el fin de que el alumno pueda autocorregirse aquellos ejercicios que realice por cuenta propia.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Diccionarios

Bilingues

ARQUÉS, R. - PADOAN, A. (2012): *Il Grande dizionario di Spagnolo*, Zanichelli, Bologna.

ESPASA - PARAVIA (2009): *Dizionario spagnolo-italiano e italiano-spagnolo*, Paravia - Espasa Calpe, Torino - Madrid.

TAM, L. (2009): *Grande dizionario di spagnolo*, Editore Ulrico Hoepli. Milano.

Monolingues

DE MAURO (2020): *Il nuovo De Mauro. Grande dizionario italiano dell'uso online*, http://dizionario.internazionale.it/, Internazionale spa, Roma.

TRECCANI (2020): *Treccani.it - L'Enciclopedia Italiana. Vocabolario*, http://www.treccani.it/vocabolario/, Istituto della Enciclopedia Italiana fondata da Giovanni Treccani, Roma.

ZINGARELLI (2020): *Lo Zingarelli 2021. Vocabolario della lingua italiana di Nicola Zingarelli*, Zanichelli, Bologna.

Gramáticas

DÍAZ PADILLA, F. (2011): *Gramática Italiana para uso de Hispanohablantes*, Ediciones de la Universidad de Oviedo, Oviedo.

SERIANNI, L. (2013): *Grammatica italiana,* UTET Università, Torino.

Otras herramientas

BARTOLOTTA, S. - DÍAZ PADILLA, F. - MARTÍN CLAVIJO, M. (2011): *Lengua Italiana Interactiva I*, DVD con libreto, UNED, Madrid.

BARTOLOTTA, S. - GIORDANO PAREDES, M. A. - MORENO CELEGHIN, M. G. (2020): *Segunda Lengua II: Italiano,* http://www.uned.es, UNED, Madrid.

RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Curso virtual

Esta asignatura dispone de un curso virtual con diferentes herramientas para la comunicación entre los alumnos y el profesor. A través de esta plataforma, además, el profesor hará llegar a los alumnos de forma progresiva los contenidos de la asignatura. La comunicación entre los propios alumnos a través del curso virtual permite el aprendizaje colaborativo y la consecución de objetivos comunes y compartidos entre los diversos alumnos.

Programación radiofónica

Un apoyo importante en la enseñanza a distancia es la programación radiofónica, de la asignatura que se renueva cada año y abarca temas de lengua, cultura y literatura italiana. Se aconseja a los alumnos que consulten la programación radiofónica del ÁREA DE ITALIANO y escuchen, en particular, los programas que puedan ser de interés para su asignatura.

http://www.uned.es/italiano

https://canal.uned.es/

Mediateca de la Biblioteca Central

En la mediateca de la Biblioteca Central se pueden encontrar tanto grabaciones audio de tipo didáctico como discos y películas italianas que representan una forma de reforzar los resultados del aprendizaje.

Lectura de periódicos y otras fuentes en línea

Por otra parte, aprovechando el buen nivel de comprensión escrita que de entrada suelen tener los hispanohablantes que abordan el estudio del italiano, se aconseja a los alumnos que aprovechen la posibilidad de leer la prensa italiana en línea.

Internet

Dadas las condiciones especiales en las que se desarrolla el aprendizaje a distancia, es conveniente que los alumnos aprovechen al máximo las posibilidades que la red les ofrece para practicar y mejorar sus conocimientos instrumentales de italiano. Entrando en diferentes páginas y sitios, tanto de tipo oficial como privado, pueden encontrar informaciones de interés que, a su vez, pueden ser punto de partida de nuevos y útiles conocimientos. Para una amplia reseña actualizada de enlaces de interés véase el portal de la UNED dedicado al Área de Italiano:

http://www.uned.es/italiano

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por

términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.